

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK



REFERENCE: NV/2005/63

E/F  
c.1

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Fiji and Kuwait to the United Nations.

12 October 2005

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Fidji et du Koweït auprès de l'Organisation.

12 octobre 2005



**Excellency,**

We have the honour to inform you that the Governments of the State of Kuwait and the Republic of Fiji Islands, in order to ensure the further development of friendly relations between them to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community, in accordance with the purposes and the principles of the United Nations Charter and on the basis of respect for the principles of international law, have decided to establish, as from Wednesday, 28<sup>th</sup> September 2005, diplomatic relations between them at ambassadorial level (non-resident).

We have the honour, further, to request that this information be transmitted to the Permanent Missions of all Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

**H.E. Ms. Nabeela Al-Mulla  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative to the  
United Nations**

**H.E. Mr. Isikia Rabici Savua  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative to the  
United Nations**

**H.E. Mr. Kofi Annan  
Secretary-General  
United Nations  
New York**



**FIJI MISSION TO THE UNITED NATIONS**  
630 Third Avenue (7<sup>TH</sup> Floor)  
New York, NY 10017  
Tel. (212) 687-4130 Fax. (212) 687-3963  
Email. [mission@fijiprun.org](mailto:mission@fijiprun.org)

---

**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN THE STATE OF KUWAIT AND THE REPUBLIC OF THE FIJI ISLANDS**

The State of Kuwait and the Republic of the Fiji Islands

Desirous of promoting relation of friendship and cooperation in the political, economic, cultural, humanitarian and other mutual cooperation fields,

Believing in developing these essential relations on the basis of the purposes and principles of the Charter of the United Nations, and the norms of international law,

Convinced that the establishment of diplomatic relations correspond with the national interest of both countries and will contribute to the consolidation of the cooperation and peace in the world,

Have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of the date of the signature of this Joint Communiqué, in accordance with the provision of the Vienna Convention on Diplomatic Relations 1961.

Done in New York City, 28<sup>th</sup> September 2005.

In duplicate, in Arabic and English languages, all texts being equally authentic.

For the State of Kuwait

For the Republic of the Fiji Islands

Handwritten signature of H.E. Ms. Nabeela Al-Mulla in black ink.

H.E. MS. NABEELA AL-MULLA  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations

Handwritten signature of H.E. Mr. Isikia R. Savua in black ink.

H.E. MR. ISIKIA R. SAVUA  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative  
to the United Nations



## بيان مشترك

### بشأن إقامة علاقات دبلوماسية بين دولة الكويت و جمهورية جزر فيجي

إن دولة الكويت و جمهورية جزر فيجي؛  
رغبة في تطوير علاقات الصداقة والتعاون في المجالات السياسية والاقتصادية  
والثقافية والإنسانية وغيرها من مجالات التعاون المشتركة؛  
وإيماننا على تطوير هذه العلاقات طبقا لأهداف وقواعد ميثاق الأمم المتحدة  
وقواعد القانون الدولي؛  
واقتراننا بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما تتفق مع المصالح الوطنية لكلا  
البلدين ، كما أنها ستساهم في توطيد التعاون والسلام في العالم؛  
فقد اتفقتا على إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء اعتبارا من تاريخ  
توقيع هذا البيان المشترك ، وذلك طبقا لأحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام  
١٩٦١.

تم توقيع البيان المشترك في مدينة نيويورك يوم الأربعاء الموافق ٢٨ سبتمبر  
٢٠٠٥ ، من نسختين أصليتين باللغات العربية والإنجليزية ، وكل منهما نفس الحجية.

عن جمهورية جزر فيجي

سعادة السفير أيسيكيا رابيسي سافوا  
مندوب وفد جمهورية جزر فيجي الدائم  
لدى الأمم المتحدة

عن دولة الكويت

سعادة السفير نبيلة عبد الله الملا  
مندوب وفد دولة الكويت الدائم  
لدى الأمم المتحدة